

**BG-София****ПУБЛИЧНА ПОКАНА****ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

Министерство на правосъдието, ул. Славянска № 1, За: Йоана Донкова, България  
1040, София, Тел.: 02 9237336, E-mail: [y\\_trayanova@justice.government.bg](mailto:y_trayanova@justice.government.bg), Факс:  
02 9813445

Интернет адрес/и:

Основен адрес на възлагащия орган/възложителя: [www.mjs.bg](http://www.mjs.bg).

Адрес на профила на купувача:  
<http://profile.mjs.bg/7be95774befa43c01f1f37fd5ccf66c4>.

**ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА:**

Услуги

**КРАТКО ОПИСАНИЕ:**

Предметът на настоящата поръчка е отпечатване и разпространение на българския превод на 3-то издание на „Практическо ръководство върху критериите за допустимост на жалбите до ЕСПЧ“, на Съвета на Европа/Европейския съд по правата на човека, 2014 г. Изданието с оригинално заглавие „PRACTICAL GUIDE ON ADMISSIBILITY CRITERIA“, е публикувано в оригинал на: [http://www.echr.coe.int/Documents/Admissibility\\_guide\\_ENG.pdf](http://www.echr.coe.int/Documents/Admissibility_guide_ENG.pdf)  
Ръководството съдържа синтезирана практическа информация относно критериите за допустимост, на които трябва да отговарят жалбите, отправени до Европейския съд по правата на човека. Той е насочен към практикуващите в областта на правата на човека юристи – магистрати, адвокати, правозащитни организации, изследователи, студенти, граждани.

**КОД СЪГЛАСНО ОБЩИЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕН РЕЧНИК (CPV):**

79810000

**Описание:**

Услуги по печатане на печатни изделия

**КОЛИЧЕСТВО ИЛИ ОБЕМ:**

Поръчката се финансира от бюджета на предефиниран проект NFM-2013-BG14-3, реализиран с безвъзмезден финансов грант от Норвежкия финансов механизъм 2009 – 2014. Обществената поръчка включва следните дейности: 1. Изработване на дизайн на корица и книжно тяло, в т.ч. адаптиране на съдържанието и индекса на изданието, след разполагане на основното текстово съдържание. 2. Полиграфическа реализация – отпечатване на изданието в тираж от 3000 бр. 3. Разпространение на изданието Срокът за изпълнение на поръчката е 45 (четиридесет и пет) календарни дни, считано от датата на подписването на

договора, но не по-късно от 15 (петнадесет) календарни дни преди датата на приключване изпълнението на Проекта, съобразно договора и допълнителните споразумения към него. (С Допълнително споразумение 3, Проектът е удължен до 30.04.2016 г.). Конкретните дейности са описани в Техническата спецификация за изпълнение на услугата и в описанието на предмета на поръчката - Раздел II от документацията. Прогнозна стойност на поръчката: 7823,32 лева без ДДС или 9387,98 с вкл. ДДС. Посочената сума е максималната стойност на поръчката и офертата не следва да я превишава.

### **ПРОГНОЗНА СТОЙНОСТ:**

7823 BGN

### **МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА:**

Място на изпълнение на договора е България, а по повод дейностите по разпространение – София и други градове в страната, съгласно указанията на Възложителя.

### **NUTS:**

BG411

### **ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА:**

Участник в процедурата за обществената поръчка може да бъде всяко българско или чуждестранно физическо или юридическо лице, както и техни обединения. Обществената поръчка е запазена за участие само на специализирани предприятия или кооперации на хора с увреждания. Оферти могат да подават и други заинтересовани лица извън тези, за които поръчката е запазена. В публичната покана за възлагане на обществената поръчка може да участва всеки участник, който отговаря на предварително обявените условия. Участникът, който е специализирано предприятие или кооперация на хора с увреждания, посочва в офертата си номера, под който е вписан в регистъра на специализираните предприятия и кооперации на хора с увреждания, поддържан от Агенцията за хората с увреждания, или информацията относно регистрацията в еквивалентен регистър на държава - членка на Европейския съюз. Офертите на останалите заинтересовани лица се разглеждат само ако няма: 1. участник, за когото поръчката е запазена и който отговаря на критериите за подбор, или 2. участник, за когото поръчката е запазена и чиято оферта отговаря на изискванията на възложителя. Участникът, който е специализирано предприятие или кооперация на хора с увреждания, може да участва в обществена поръчка, при условие че може да изпълни 80 на сто от нейния предмет със собствено производство или ресурс. При невъзможност за самостоятелно изпълнение в този обем той може да ползва подизпълнители или да се позовава на ресурсите на трети лица, при условие че и те са специализирани предприятия или кооперации на хора с увреждания, за което се представя информация по реда на чл. 16г, ал. 7 от ЗОП. 1. Минимални изисквания за технически възможности и/или квалификация на участника. 1.1. Участникът следва да е изпълнил минимум 2 (две) услуги, сходни или еднакви с предмета на поръчката през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата. Под сходни с предмета на поръчката се приемат услуги, свързани с поне една от следните области: печатната реклама, издателската дейност, предпечатната подготовка и графичния

дизайн, полиграфическото производство. Забележка: „изпълнена“ е тази услуга, чието изпълнение е приключило в рамките на заложения от възложителя период, независимо от датата на сключването му. Участникът трябва да представи списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на поръчката, изпълнени през последните 3 години, считано от датата на подаване на офертата, придружен с доказателства за извършената услуга. Доказателството за извършената услуга се предоставя под формата на удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган или чрез посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за услугата. Списъкът следва да включва услугите, чието изпълнение е приключило в заложения период. Списъкът следва да съдържа предмета на изпълнената услуга и кратко описание; начална дата и срок на услугата; стойност на услугата; получателите (възложители) и данни за тях; основен изпълнител или подизпълнител и издадено и приложено доказателство – по образец № 5; 1.2. Участникът трябва да бъде сертифициран съгласно: ISO 9001:2008 с обхват в областта на извършването на графичен дизайн и/или полиграфическа дейност, книгопечатане и/или реклама или еквивалентен. Доказва се със: заверено от участника копие на валиден сертификат. Сертификатът трябва да е издаден от независими лица, които са акредитирани по съответната серия европейски стандарти от ИА БСА или от друг национален орган за акредитация, който е страна по Многостранното споразумение за взаимно признаване на Европейската организация за акредитация, за съответната област или да отговарят на изискванията за признаване съгласно чл. 5а, ал. 2 от ЗНАООС. Възложителят приема еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави членки, както и други доказателства за еквивалентни мерки за осигуряване на качеството, с обхват отговарящ на предмета на поръчката.

#### **КРИТЕРИЙ ЗА ВЪЗЛАГАНЕ:**

Най-ниска цена

#### **ПОКАЗАТЕЛИ ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ:**

#### **СРОК ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ОФЕРТИТЕ:**

08/02/2016 17:30

#### **ЕВРОПЕЙСКО ФИНАНСИРАНЕ:**

НЕ

#### **ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ:**

Офертата следва да съдържа: 1. Списък на документите, съдържащи се в офертата, подписан от участника – оригинал Обр. № 1. 2. Техническо предложение – оригинал - Обр. № 2. 3. Представяне на участника - оригинал - Обр. № 3, включващо: а) посочване на единен идентификационен код по чл. 23 от ЗТР, БУЛСТАТ и/или друга идентифицираща информация в съответствие със законодателството на държавата, в която участникът е установен, както и адрес, включително електронен, за кореспонденция при провеждането на поръчката. б) декларация по чл. 16г от ЗОП – обр. № 3.1 (прилага се само в случай че участникът е специализирано предприятие или кооперации на хора с

увреждания); в) декларация по чл. 47, ал. 9 от ЗОП за липсата на обстоятелствата по чл.47, ал.1, т.1, букви от „а“ до „д“ от ЗОП, подписана от лицата, които представляват участника - по обр. № 3.2. В декларацията се включва и информацията относно публичните регистри, в които се съдържат посочените обстоятелства, или компетентния орган, който съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен, е длъжен да предоставя информация за тези обстоятелства служебно на възложителя. Когато участникът е обединение, което не е юридическо лице, документите по букви „а“-, „в“ се представят за всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението. Когато участникът е чуждестранно юридическо лице, прилага еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която е установен. В случай, че участникът е обединение, задължително се представя копие от договор за създаване на обединението. Към офертата си участниците прилагат и документ, подписан от лицата в обединението, в който задължително се посочва представляващият, в случай че не е посочено в договора. 4. Изрично пълномощно, ако офертата се подава от пълномощник, а не от законовия представител на участника (оригинал или нотариално заверено копие). 5. Списък на услугите, еднакви или сходни с предмета на поръчката, изпълнени от участника през последните три години, считано от датата на подаване на офертата – оригинал Обр. № 5, придружен с доказателства за извършената услуга; 6. Валиден сертификат ISO 9001:2008 с обхват в областта на извършването на графичен дизайн и/или полиграфическа дейност, книгопечатане и/или реклама или еквивалентен. 7. Декларация за участието или неучастието на подизпълнители – оригинал – Обр. № 6; 8. Декларация за съгласие за участие като подизпълнител/и – оригинал – Обр. № 7; Когато участникът предвижда участие на подизпълнители, декларацията се представя от всеки един подизпълнител. Когато участникът е посочил, че ще ползва подизпълнители, изискването за вписване в регистъра на специализираните предприятия и кооперации на хора с увреждания, поддържан от АХУ, или в еквивалентен регистър се прилага и за посочените подизпълнители. 9. Декларация по чл. 33, ал. 4 от ЗОП – оригинал – Обр. № 11; 10. Декларация по чл. 55, ал. 7 от ЗОП – оригинал Обр. № 4; 11. Ценово предложение – оригинал – Обр. 9; 12. Декларация за приемане на условията в проект на договора – оригинал – Обр. № 10; 13. Декларация по чл. 3, т. 8 и чл. 4 от ЗИФОДРЮПДРСТЛТДС – оригинал – Обр. № 8; 14. Декларация по чл. 6, ал. 2 от ЗМИП - оригинал обр. 13. Офертата се представя в запечатан непрозрачен плик от участника или от упълномощен от него представител лично или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка или чрез куриерска служба всеки работен ден от 09:00 до 17:30 ч. до крайния срок за подаване на оферти. Върху пликът се надписва наименованието на поръчката, наименование на участника, адрес за кореспонденция, телефон за контакт и и по възможност факс и електронен адрес. Място за подаване на офертите : гр. София, ул. "Славянска" № 1 Деловодството. Дата, час и място на отваряне на офертите: 09.02.2016 г. 14.00 часа, Заседателна зала. Неразделна част от настоящата публична покана е документацията за обществената поръчка, публикувана в профила на купувача на посочения по - горе адрес.

### **СРОК НА ВАЛИДНОСТ НА ПУБЛИЧНАТА ПОКАНА:**

08/02/2016